

Journal of the Pali Text Society

Pali Text Society

JOURNAL
OF THE
PALI TEXT SOCIETY

VOLUME XXIX

*Festschrift in honour of the 80th birthday of
K.R. Norman in 2005
and the 125th anniversary in 2006
of the founding of the Pali Text Society*

EDITED BY
O. VON HINÜBER,
R.M.L. GETHIN
AND
MARK ALLON

Published by
THE PALI TEXT SOCIETY
BRISTOL

2007

COPYRIGHT NOTICE

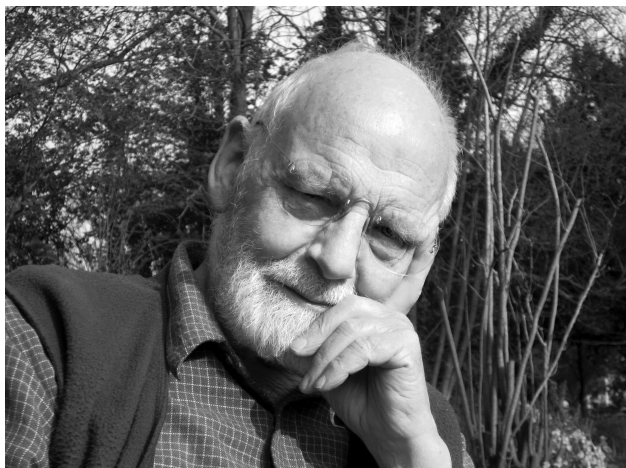
All rights reserved. Subject to statutory exceptions, no part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage and retrieval system, without prior permission in writing from the Pali Text Society, 36 Lake View, Calne, Wiltshire, SN11 8JA, U.K.

© Pali Text Society 2007

ISBN 0 86013 438 5
ISBN-13 978 086013 438 1
ISSN 0958-8892

First published in 2007

Printed in Great Britain by
Antony Rowe Ltd, Chippenham, Wiltshire



K.R. Norman

(Photo courtesy of Geoffrey Wells)

The Journal of the Pali Text Society
Vol. XXIX (2007)

CONTENTS

Preface	
by Oskar von Hinüber	ix
Stretching the Vinaya Rules and Getting Away with It	
by Petra Kieffer-Pülz	I
The Susīma-sutta and the Wisdom-Liberated Arahant	
by Bhikkhu Bodhi	51
A Note on the Heterodox Calendar and a Disputed	
Reading in the Kālakācāryakathā	
by Paul Dundas	77
<i>caveat lector</i>	
by Margaret Cone	95
The Buddhist <i>Bhikṣu</i> 's Obligation to Support His	
Parent in Two Vinaya Traditions	
by Gregory Schopen	107
Commentaries, Translations, and Lexica: Some	
Further Reflections on Buddhism and Philology	
by E.G. Kahrs	137
A Note on <i>micchādīṭṭhi</i> in Mahāvamsa 25.110	
by P.S. Jaini	153
<i>Saṅkhepasārasaṅgaha</i> : Abbreviation in Pāli	
by Kate Crosby	169
Recent Japanese Studies in the Pāli Commentarial	
Literature: Since 1984	
by Sodo Mori	175
On Mahāyānasūtrālamkāra VII.1	
by Lambert Schmithausen	191

Sanskrit <i>Iṣvāku</i> , Pāli <i>Okkāka</i> , and Gāndhārī <i>Iṣmaho</i> by Richard Salomon and Stefan Baums	201
A Gāndhārī Version of the Simile of the Turtle and the Hole in the Yoke by Mark Allon	229
Remarks on the Third Precept: Adultery and Prostitution in Pāli Texts by Steven Collins	263
A Note on <i>vinaya</i> by Minoru Hara	285
Zombies and Half-Zombies: Mahāsūtras and Other Protective Measures by Peter Skilling	313
Three Pāli Works Revisited by Nalini Balbir	331
What's in a Repetition? On Counting the Suttas of the Saṃyutta-nikāya by Rupert Gettin	365
The Career of Women Disciple Bodhisattas by William Pruitt	389
On the Correspondence of Helmer Smith and Gunnar Jarring by Siegfried Lienhard	407
An Index to JPTS Volumes IX–XXIX	421
Contributors to this volume	429
PTS Research Grants	431